Your English Toolbox

VOCABULARY · EPISODE 252

What Does That Even Mean? I’ll Give You a Ring

English learning resource · FA

Key words & expressions · English + Persian

8 learning entries

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

give someone a ring

زنگ زدن · یه زنگ زدن · تلفن زدن

DEF

to telephone someone

to make a phone call to someone, especially in informal British English

Informal and mainly British. The 'ring' is the sound a phone makes, not an object. It is a friendly, relaxed way to say you will call, so it is less suitable for formal emails or serious situations.

FA

به کسی تلفن زدن، به‌ویژه در انگلیسی بریتانیایی غیررسمی.

غیررسمی و بیشتر بریتانیایی است. «ring» صدای تلفن است، نه یک شیء. لحنی صمیمی و راحت دارد، پس برای ایمیل رسمی یا موقعیت‌های جدی کمتر مناسب است.

I'll give you a ring when the train arrives.

وقتی قطار رسید یه زنگ بهت می‌زنم.

Give me a ring if you need a lift tonight.

اگر امشب به رسوندن احتیاج داشتی بهم زنگ بزن.

2

give someone a call

تلفن زدن · تماس گرفتن · زنگ زدن

DEF

to telephone someone

to contact someone by phone

Very common in both British and American English, and natural in almost any informal situation. It is the safest choice when you are not sure whether 'ring' fits.

FA

به کسی تلفن زدن؛ با کسی تلفنی تماس گرفتن.

هم در انگلیسی بریتانیایی و هم آمریکایی بسیار رایج است و تقریبا در هر موقعیت غیررسمی طبیعی به نظر می‌رسد. اگر مطمئن نیستی ring مناسب است یا نه، امن‌ترین انتخاب است.

Give me a call when you get home.

وقتی رسیدی خانه به من زنگ بزن.

I'll give the dentist a call this morning.

امروز صبح به دندان‌پزشک زنگ می‌زنم.

3

call someone back

دوباره زنگ زدن · پاسخ تماس را دادن · تماس را پس دادن

DEF

to telephone someone who called you earlier
to telephone someone again after a short time

Back links the new call to an earlier call or conversation. 'I'll call you back' often follows a missed call or a call that was interrupted. The object can come in the middle: 'call him back'.

FA

به کسی که قبلا با تو تماس گرفته بود زنگ زدن، یا کمی بعد دوباره به کسی زنگ زدن.

back این تماس را به تماس یا گفت‌وگوی قبلی وصل می‌کند. «I'll call you back» معمولا بعد از تماس از دست‌رفته یا قطع‌شده می‌آید. ضمیر در وسط می‌آید: «call him back».

Sorry, I'm in a meeting. Can I call you back in an hour?

ببخشید، توی جلسه‌ام. می‌شود یک ساعت دیگر بهت زنگ بزنم؟

She called me back as soon as she saw my message.

به‌محض اینکه پیامم را دید به من زنگ زد.

4

ring

انگشتر · صدای زنگ · تماس تلفنی

DEF

(noun) a circle of metal worn on a finger as jewellery
(noun) the sound a bell or telephone makes
(noun, British informal) a phone call: give someone a ring

One word, three common meanings, so context decides. In 'I'll give you a ring' the meaning is phone call. As a verb, ring means to telephone in British English (rang, rung) and to make a bell sound.

FA

انگشتر: حلقه‌ای فلزی که به‌عنوان زیور روی انگشت می‌کنند. همچنین صدای زنگ یا تلفن و، در انگلیسی بریتانیایی غیررسمی، یک تماس تلفنی.

یک واژه با سه معنای رایج است و بافت تعیین می‌کند. در «I'll give you a ring» یعنی تماس تلفنی. به‌عنوان فعل، ring در انگلیسی بریتانیایی یعنی تلفن زدن (rang, rung) یا به صدا درآوردن زنگ.

She wears a gold ring on her left hand.

او روی دست چپش یک انگشتر طلا دارد.

We heard the ring of the doorbell and went to open the door.

صدای زنگ در را شنیدیم و رفتیم در را باز کنیم.

5

miss a call

تماس را از دست دادن · جواب ندادن به تماس

DEF

to fail to answer a phone call when it arrives
to not hear or see a call because you are busy or away

You miss a call when you are not there to answer. Often followed by call someone back. The noun is a missed call, which appears on the phone screen.

FA

وقتی تماسی می‌رسد به آن پاسخ ندادن.

وقتی کسی برای جواب دادن نیست، تماس را از دست می‌دهد. معمولا بعدش call someone back می‌آید. اسمش a missed call («تماس بی‌پاسخ») است که روی صفحه گوشی دیده می‌شود.

I'm sorry, I missed your call because my phone was in my bag.

ببخشید، تماست را از دست دادم چون گوشی‌ام توی کیفم بود.

She had three missed calls from her sister.

او سه تماس بی‌پاسخ از خواهرش داشت.

6

register

سطح رسمیت زبان · لحن گفتار · رجیستر زبانی

DEF

the level of formality of language, such as formal, neutral or informal
the style of speaking or writing used in a particular situation

Choosing the right register means matching your words to the situation: a job interview, a text to a friend, or a formal email each need a different one.

FA

میزان رسمی بودن زبان، مثل رسمی، خنثی یا غیررسمی؛ سبک صحبت یا نوشتن در یک موقعیت مشخص.

انتخاب سطح درست یعنی هماهنگ کردن واژه‌ها با موقعیت: مصاحبه شغلی، پیام به دوست و ایمیل رسمی هر کدام سطح متفاوتی می‌خواهند.

Her register changed from formal to friendly as the meeting went on.

با پیشرفت جلسه، لحن او از رسمی به دوستانه تغییر کرد.

Use a more formal register in your cover letter.

در نامه انگیزه‌نامه‌ات از لحنی رسمی‌تر استفاده کن.

7

informal

غیررسمی · دوستانه · محاوره‌ای

DEF

relaxed and friendly, not following strict rules of style or behaviour
used in everyday conversation rather than in serious or official situations

Informal language is natural with friends and family but may sound too casual at work or in formal writing. Opposite: formal. The adverb is informally. Dictionaries often mark such words 'informal'.

FA

راحت و صمیمی، بدون پیروی از قواعد سخت‌گیرانه سبک یا رفتار؛ مناسب گفت‌وگوی روزمره نه موقعیت‌های جدی یا رسمی.

زبان غیررسمی با دوستان و خانواده طبیعی است، اما در محل کار یا نوشتار رسمی ممکن است بیش از حد راحت به نظر برسد. متضادش formal است. فرهنگ‌های لغت اغلب چنین واژه‌هایی را با «informal» علامت می‌زنند.

It was an informal chat, not a real interview.

گفت‌وگویی غیررسمی بود، نه یک مصاحبه واقعی.

'Give me a ring' is an informal way to ask someone to call.

«Give me a ring» روشی غیررسمی برای خواستن از کسی است که زنگ بزند.

8

contact

تماس گرفتن · ارتباط برقرار کردن · در تماس بودن

DEF

(verb) to communicate with someone, for example by phone, email or message
(noun) communication with someone

Contact is neutral and formal, which makes it useful in emails, interviews and customer service. 'I will contact you' sounds more formal than 'I'll give you a call'. As a noun: stay in contact, get in contact.

FA

با کسی ارتباط گرفتن، مثلا از راه تلفن، ایمیل یا پیام؛ به‌عنوان اسم، ارتباط با کسی.

Contact خنثی و رسمی است و در ایمیل، مصاحبه و خدمات مشتریان به کار می‌آید. «I will contact you» رسمی‌تر از «I'll give you a call» به نظر می‌رسد. به‌عنوان اسم: stay in contact، get in contact.

Please contact us if you have any questions.

اگر سؤالی دارید، لطفا با ما تماس بگیرید.

We stayed in contact after she moved abroad.

بعد از اینکه او به خارج از کشور رفت، در تماس ماندیم.